



EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO

Bryssel, 27. huhtikuuta 2004 (14.05)
(OR. en, hu)

8929/04

COPEN 52
EJN 23
EUROJUST 29

ILMOITUS

Lähettiläjä:	oikeusasiamies György Gátos, Unkarin pysyvä edustusto EU:ssa
Päivämäärä:	26. huhtikuuta 2004
Vastaanottaja:	osastopäällikkö Hans G. Nilsson, neuvoston pääsihteeristö, DG H III
Asia:	Neuvoston puitepäätös eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä Unkarin ilmoitukset

Ilmoitukset

Unkarin tasavallan parlamentti hyväksyi 23. joulukuuta 2003 yhteistyötä rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden kanssa koskevan lain (2003. évi CXXX.törvény), sen I ja II luvun sekä liitteet 1 ja 2, ja saattoi siten eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä tehdyn puitepäätöksen (2002/584/YOS) osaksi kansallista lainsäädäntöä. Puitepäätöksen 34 artiklan 2 kohdan mukaisesti liitteenä on Unkarin asiaa koskevan lain teksti, joka tulee voimaan 1. toukokuuta 2004.

Unkarin tasavalta toimitti neuvostolle 26. huhtikuuta 2004 eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä 13. kesäkuuta 2002 tehdyn puitepäätöksen sekä yhteistyötä rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden kanssa koskevan vuoden 2003 lain CXXX mukaisesti seuraavat ilmoitukset:

Puitepäätöksen 6 artiklan 3 kohdan osalta

Eurooppalaisen pidätysmääräyksen antava oikeusviranomainen: syytetoimenpiteitä varten pidätysmääräyksen antaa se tuomioistuin, jolla on toimivalta ja harkintavalta asiassa.

Vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen tai turvaamistoimenpiteen täytäntöönpanoa varten rangaistuksen tai toimenpiteen täytäntöönpanosta vastaavalla tuomarilla on toimivalta ja harkintavalta antaa eurooppalainen pidätysmääräys.

Täytäntöönpanosta vastaava oikeusviranomainen: pääkaupunkiseudun tuomioistuimella (Fővárosi Bíróság) on yksinomainen toimivalta ja harkintavalta.

Puitepäätöksen 7 artiklan 2 kohdan osalta

Unkarin tasavallan keskusviranomaisena toimii oikeusministeriö, joka osallistuu eurooppalaisten pidätysmääräysten ja kaiken muun niihin liittyvän virallisen kirjeenvaihdon hallinnolliseen lähettämiseen ja vastaanottoon.

Yhteystiedot:

Igazságügyi Minisztérium (oikeusministeriö)

Nemzetközi Büntetőjogi Főosztály (kansainvälisen rikosoikeuden osasto)

1363 Budapest, Postafiók 54.

Puh.: + 36-1-441 3110, + 36-1-441 3111

Faksi: + 36-1-441 3112

Sähköposti: nemzb@im.hu

Puitepäätöksen 8 artiklan 2 kohdan osalta

Unkarin tasavalta hyväksyy unkarin kielellä laaditut tai unkarin kielelle käännetyt eurooppalaiset pidätysmääräykset.

Niiden jäsenvaltioiden osalta, jotka eivät hyväksy pelkästään jäsenvaltion virallisella kielellä tai jollakin sen virallisista kielistä laadittuja eurooppalaisia pidätysmääräyksiä taikka eurooppalaisia pidätysmääräyksiä, joihin on liitetty käänös jollekin näistä virallisista kielistä, Unkarin tasavalta hyväksyy sellaiset eurooppalaiset pidätysmääräykset, jotka on laadittu englannin, ranskan tai saksan kielellä taikka joihin on liitetty käänös jollakin näistä kolmesta kielestä.

Puitepäättöksen 25 artiklan 2 kohdan osalta

Oikeusministeriö on se Unkarin tasavallan keskusviranomaisena, joka on toimivaltainen ottamaan vastaan kauttakuljetusta koskevia pyyntöjä sekä muuta niihin liittyvää virallista kirjeenvaihtoa.
